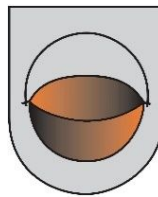


URSCHRIFT - ORIGINALE

NR. **331**

**Marktgemeinde Kaltern
an der Weinstraße**
1657 zur Marktgemeinde erhoben
Provinz Bozen



**Comune di Caldaro
sulla strada del vino**
Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

PROT. NR.

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

tw/tw

13.08.2026

17:00

Die Mitglieder des Gemeindeausschusses haben sich heute im üblichen Sitzungssaal des Rathauses zu einer Sitzung versammelt.

Anwesend bzw. abwesend sind:

I membri della Giunta comunale si sono riuniti oggi per una seduta nella solita sala delle riunioni.

Presenti risp. assenti sono:

1. PILLON Christoph	Bürgermeister	Sindaco
2. AMBACH Christian	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco
3. FLORIAN Kathrin	Gemeindereferentin	Assessora
4. LUGGIN Lukas	Gemeindereferent	Assessore
5. MORANDELL Gertraud	Gemeindereferentin	Assessora
6. VORHAUSER Stefan	Gemeindereferent	Assessore

Anwesend - Presenti	Abwesend - Assenti
X	
X	
X	
X	
	X
	X

Die Aufgaben der Sekretärin gemäß Absatz 4/bis des Art. 1 des Landesgesetzes vom 12. Juni 1980, Nr. 16 i.g.F., werden von der Vize-Generalsekretärin

Le mansioni della segretaria di cui al comma 4/bis dell'art. 1 della vigente Legge Provinciale del 12 giugno 1980, n. 16, vengono svolte dalla Vice Segretaria Generale

GRUBER Julia

ausgeübt.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

PILLON Christoph

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und eröffnet die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

Punkt 1)

Punto 1)

**BNG - Beauftragung mit der Ausarbeitung einer Schätzung für den Verkauf eines Grundstücks
CIG BCB6F5AF33**

**BUC - Incarico dell'elaborazione di una relazione di stima per la vendita di un terreno
CIG BCB6F5AF33**

UNVERZÜGLICH VOLLZIEHBAR

IMMEDIATAMENTE ESECUTIVA

Der Gemeindevausschuss handelt in Eigenschaft als Verwaltung der Gemeinnutzungsgüter und schickt voraus:

Mit Ansuchen Prot. Nr. 0044459 vom 03.09.2025 hat ein Bürger um den Erwerb einer Teilfläche der Gp. 1943/1, K.G. Kaltern, angrenzend zu seinem Eigentum, angesucht. Um weitere Verhandlungen mit dem Käufer führen zu können, ist es notwendig ein Schätzgutachten ausarbeiten zu lassen, um den Wert des betreffenden Grundstücks bestimmen zu können.

Für gegenständliche Beschaffung gibt es keine laufende vergleichbare AOV oder CONSIP Rahmenvereinbarung oder aktive Zulassungsbekanntmachung auf dem Elektronischen Markt Südtirol (EMS), sodass die Gemeindeverwaltung gemäß Art. 38, Absatz 3 des LG 16/2015 den Ankauf eigenständig durchführen kann.

Für gegenständliche Beschaffung sind keine vom Umweltministerium definierten Mindestumweltkriterien (Art. 57 des GvD 36/2023) vorgesehen.

In der Verwaltungsstruktur der Gemeinde Kaltern befindet sich niemand, welcher im Besitz der geeigneten beruflichen Voraussetzungen ist, um Leistungen durchzuführen.

Die Gemeindeverwaltung beabsichtigt gegenständliche Beschaffung mittels Direktauftrag gemäß Art. 50, Abs. 1, Buchst. a) des GvD 36/2023 zu vergeben.

Die Wirtschaftsteilnehmer Geom. Giuliani und Vieider aus Eppan, Geom. Dorfmann und Morandell aus Kaltern, Josef Rungger aus Klausen sowie Geom. Josef Raffener aus Eppan wurden zur Vorlage eines entsprechenden Angebotes eingeladen (Prot. Nr. 0040700/26). Die genannten Wirtschaftsteilnehmer haben bisher Leistungen termingerecht, ohne Kostenüberschreitungen und zur vollen Zufriedenheit der Gemeindeverwaltung erbracht.

Die Wirtschaftsteilnehmer Geom. Giuliani und Vieider aus Eppan, Geom. Dorfmann und Morandell aus Kaltern und Josef Rungger aus Klausen haben mitgeteilt, kein Angebot unterbreiten zu können.

Der Wirtschaftsteilnehmer Geom. Josef Raffener hat am 29.07.2026 ein Angebot (Prot. Nr. 0042506/26) über 992,00 Euro zuzüglich 5 % Fürsorgebeitrag und 22 % MwSt., somit über einen Gesamtbetrag von 1.270,75 Euro, vorgelegt.

Die Gemeindeverwaltung beabsichtigt das Angebot anzunehmen.

Die Ersatzerklärung zu gegenständlichem Verfahren betreffend die Erfüllung der allgemeinen und spezifischen Voraussetzungen (Art. 94, 95, 98 und 100 des GvD 36/2023) sowie betreffend die Pflichten zur Verfolgbarkeit der Geldflüsse (Art. 3 des Gesetzes 136/2010) wurde im ISOV-Vergabeportal gemeinsam mit dem Angebot unter der Nummer 058753/2026 hochgeladen.

La Giunta comunale delibera in qualità di amministrazione dei beni di uso civico e premette:

Con domanda prot. n. 0044459 del 03.09.2025, un cittadino ha chiesto di acquistare una porzione della p.f. 1943/1, C.C. Caldaro, confinante con la sua proprietà. Al fine di poter proseguire le trattative con il potenziale acquirente, è necessario far redigere una perizia di stima, così da determinare il valore del terreno in questione.

Per l'affidamento in oggetto non esiste un accordo quadro ACP o CONSIP comparabile o un bando attivo sul Mercato Elettronico dell'Alto Adige (MEA), per cui l'amministrazione comunale può procedere all'acquisto in modo autonomo ai sensi dell'art. 38, comma 3, della LG 16/2015.

Per l'acquisto in oggetto non sono previsti criteri minimi ambientali (art. 57 del d.lgs. 36/2023).

Nell'organico dell'amministrazione comunale non è presente nessun soggetto in possesso della specifica professionalità per eseguire le prestazioni tecniche in oggetto.

Ai sensi dell'art. 50, comma 1, lettera a) del d.lgs. 36/2023, l'amministrazione comunale intende affidare la prestazione in oggetto tramite affidamento diretto.

Gli operatori economici geom. Giuliani e Vieider di Appiano, geom. Dorfmann e Morandell di Caldaro, Josef Rungger di Chiusa nonché geom. Josef Raffener di Appiano sono stati invitati a presentare una relativa offerta (prot. n. 0040700/26). Gli operatori economici menzionati hanno finora eseguito le prestazioni entro i termini stabiliti, senza superamenti dei costi e con piena soddisfazione dell'amministrazione comunale.

Gli operatori economici geom. Giuliani e Vieider di Appiano, geom. Dorfmann e Morandell di Caldaro e Josef Rungger di Chiusa hanno comunicato di non poter presentare un'offerta.

L'operatore economico geom. Josef Raffener ha presentato in data 29.07.2026 un'offerta (prot. n. 0042506/26) dell'importo di 992,00 euro, oltre al contributo integrativo del 5% e all'IVA del 22%, per un importo complessivo di 1.270,75 euro.

L'amministrazione comunale intende di accettare l'offerta.

La dichiarazione sostitutiva per la procedura in oggetto relativa al possesso dei requisiti generali e specifici (artt. 94, 95, 98 e 100 del D.Lgs. 36/2023) e relativa agli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari (art. 3 della legge 136/2010) è stata caricata sul portale appalti ISOV insieme all'offerta sotto il numero 058753/2026.

Gemäß Art. 36, Absatz 1 des LG 16/2015 muss bei Direktvergaben mit einem Betrag unter 40.000,00 Euro keine Sicherheit für die Vertragsausführung geleistet werden.

Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr.2) für unverzüglich vollziehbar erklärt, damit der Auftrag unverzüglich ausgeführt werden kann.

Der Haushaltsvollzugsplan für die Jahre 2026 – 2028 wurde mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 1 vom 08.01.2026 genehmigt.

Es wird Einsicht genommen in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 81 vom 19.12.2016 und abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 57 vom 18.09.2017.

Es wird Einsicht genommen in das Landesgesetz vom 12. Juni 1980, Nr. 16, i.g.F., betreffend die Verwaltung der mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter.

Im Sinne obiger Gesetzesbestimmungen müssen die Gemeinnutzungsgüter von den Gütern der Gemeinde getrennt verwaltet werden, sodass der Gemeindevorstand in diesen Fällen nicht als Organ der Gemeinde handelt, sondern im Ersatzwege, anstelle des eigentlich zuständigen Verwaltungsausschusses einer eigenen Verwaltung bürgerlicher Nutzungsrechte.

Somit unterliegt die Verwaltung obiger Liegenschaften nicht den Bestimmungen der Gemeindeordnung, sondern ausschließlich jenen über die Verwaltung der mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter.

Nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde

fasst der GEMEINDEVORSTAND
mit Stimmeneinhelligkeit
folgenden B E S C H L U S S:

1. Herr Geom. Josef Raffener wird mit der Ausarbeitung eines Schätzungsgutachtens für den Verkauf einer Teilfläche der Gp. 1943/1, K.G. Kaltern, beauftragt, und zwar unter Annahme des Angebotes vom 29.07.2026 über 992,00 Euro zuzüglich 5 % Fürsorgebeitrag und 22 % MwSt., somit über einen Gesamtbetrag von 1.270,75 Euro.

2. Der Auftrag wird mittels handelsüblichem Schriftverkehr erteilt.

3. Die Daten zu gegenständlichem Verfahren sind gemäß den gültigen Transparenzgesetzen zu veröffentlichen.

4. Gemäß Art. 10 der Verordnung betreffend die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie ist der Gemeindevorstand mit der Funktion des alleinigen Projektverantwortlichen (EPV) betraut.

Ai sensi dell'art. 36, comma 1 della LP 16/2015 in caso di affidamenti diretti sotto i 40.000,00 Euro non deve essere presentata una garanzia per l'esecuzione del contratto.

La presente delibera viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n.2), in modo che l'incarico può essere eseguito immediatamente.

Il piano esecutivo di gestione per gli esercizi 2026 – 2028 è stato approvato con delibera della Giunta comunale n. 1 dd. 08/01/2026.

Presa visione del regolamento comunale sulla contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 81 del 19/12/2016 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 57 del 18/09/2017.

Vista la Legge Provinciale del 12 giugno 1980, n. 16, i.f.v., inerente l'amministrazione dei beni di uso civico.

Ai sensi delle suddette disposizioni di legge, i beni di uso civico devono essere amministrati separatamente dai beni del Comune, cosicché la Giunta comunale in questi casi non agisce quale organo del Comune, bensì in via surrogatoria, al posto del comitato d'amministrazione di un'apposita amministrazione dei beni di uso civico effettivamente competente.

Quindi l'amministrazione degli immobili di cui sopra non è sottoposta alle disposizioni del Regolamento dei Comuni, bensì esclusivamente a quelle inerenti l'amministrazione dei beni di uso civico.

Viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune

la GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
D E L I B E R A quanto segue:

1. Il geom. Josef Raffener è incaricato della redazione di una perizia di stima per la vendita di una porzione della p.f. 1943/1, C.C. Caldaro, mediante accettazione dell'offerta del 29.07.2026 dell'importo di 992,00 euro, oltre al contributo integrativo del 5% e all'IVA del 22%, per un importo complessivo di 1.270,75 euro.

2. L'incarico avviene tramite corrispondenza commerciale.

3. I dati relativi a questa procedura devono essere pubblicati in conformità alle leggi in vigore sulla trasparenza.

4. In base all'art. 10 del regolamento per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia la funzione del responsabile unico di progetto (RUP) è affidata al segretario comunale.

5. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr.2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt.

5. La presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n.2).

6. Die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:

6. Si impegna la spesa come indicato dal seguente prospetto:

Jahr Anno	Verpflichtung Impegno	Kostenstelle Centro di costo		Kapitel Capitolo		Betrag Importo
2026	1369/2026	90502	Landwirtschaft - Waldbewirtschaftung Agricoltura - Selvicoltura	09051.03.21100 1080 - 120 102	Professionelle und spezialisierte Dienstleistungen Prestazioni professionali e specialistiche Ausgaben für Verwaltungsberatung und -gutachten Spese per consulenze e pareri amministrativi	1.270,75 €

7. Eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, i.g.F., den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.

7. Di comunicare la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n.2, n.f.v.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindevorstand Einwände vorbringen. Innerhalb von 30 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 30 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

* * * * *

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE



DIE VIZE-GENERALSEKRETÄRIN –
LA VICE SEGRETARIA GENERALE

PILLON Christoph

(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

GRUBER Julia

(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

(Digital signiertes Dokument – Documento firmato tramite firma digitale)